

รัฐบาลญี่ปุ่น
ความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจแบบให้เปล่าขั้นพื้นฐาน (คุซะ โนะ เนะ)
สถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ณ นครเชียงใหม่

แนวนโยบาย

แนะนำโครงการ

รัฐบาลญี่ปุ่นให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศไทยในรูปแบบของความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจและการพัฒนาอย่างเป็นทางการ(โอดีเอ) ซึ่งโครงการความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจแบบให้เปล่าขั้นพื้นฐาน (คุซะ โนะ เนะ) นับเป็นส่วนหนึ่งของโอดีเอ ที่มุ่งเน้นการสนับสนุนการพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจในระดับพื้นฐาน รวมถึงการรักษาความมั่นคงของมนุษย์ คุซะ โนะ เนะ จะให้การสนับสนุนโดยตรงแก่โครงการที่ดำเนินงานโดยองค์กรที่ไม่แสวงหาผลกำไร เช่น องค์กรพัฒนาเอกชน (เอ็นจีโอ) สถาบันทางการแพทย์ หรือสถาบันการศึกษา ทั้งนี้ คุซะ โนะ เนะ จะช่วยเหลือโครงการต่างๆ ด้วยวิธีการที่มีประสิทธิภาพเพื่อช่วยให้โครงการเหล่านั้นสามารถบรรลุเป้าหมายอย่างมีประสิทธิภาพ และเป็นประโยชน์ยิ่งขึ้น

ขอบข่าย และ คุณสมบัติที่เข้าเกณฑ์ในการสนับสนุน

(1) ขอบข่ายสำคัญในการสนับสนุน

เป้าหมายหลักของโครงการคุซะ โนะ เนะ คือการพัฒนาความจำเป็นขั้นพื้นฐานของมนุษย์ โครงการที่คุซะ โนะ เนะ ให้การสนับสนุนจึงได้แก่ โครงการต่างๆ ที่มีประโยชน์อย่างมากต่อกลุ่มประชาชนในระดับรากหญ้า หรือโครงการที่ให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรม ซึ่งมีความเร่งด่วนและกลุ่มเป้าหมายต้องได้รับการช่วยเหลือโดยเร็ว

ตัวอย่างโครงการที่เข้าข่ายในการรับการสนับสนุนจากคุซะ โนะ เนะ มีดังนี้

- การก่อสร้างโรงเรียนระดับประถมหรือมัธยมศึกษา
- การจัดหาอุปกรณ์ทางการแพทย์ขั้นพื้นฐานของโรงพยาบาล
- การขุดเจาะบ่อน้ำ
- การจัดหารถบรรทุกน้ำหรือรถกู้ภัยฉุกเฉินเป็นต้น

นอกเหนือจากโครงการที่กล่าวมาข้างต้นแล้ว โครงการคุซะ โนะ เนะ มีความยืดหยุ่นในการพิจารณาโครงการที่สอดคล้องกับความต้องการของชุมชน กรุณาติดต่อสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ณ นครเชียงใหม่สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

โครงการภายใต้ขอบข่ายดังต่อไปนี้ ถือว่าไม่เข้าเกณฑ์ที่จะได้รับการสนับสนุนจากคุซะ โนะ เนะ

- 1) โครงการที่ไม่เป็นประโยชน์โดยตรงต่อชุมชนระดับรากหญ้า เช่น การทำวิจัยของสถาบันอุดมศึกษา การขยายกิจการด้านบริหาร ซึ่งถือเป็นการเพิ่มขีดความสามารถของผู้สมัครเอง เป็นต้น
- 2) กิจกรรมทางการค้าที่มุ่งหวังกำไร
- 3) โครงการที่มีได้เกี่ยวข้องกับการพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจ เช่น กิจกรรมทางด้านศิลปะ วัฒนธรรม และการกีฬาต่างๆ
- 4) กิจกรรมทางการเมือง การเผยแพร่ศาสนา และกิจกรรมทางทหาร เป็นต้น
- 5) การขอสนับสนุนเพิ่มเติมให้กับโครงการเดิมที่เคยได้รับการสนับสนุนจากคุซะ โนะ เนะ

(2) กลุ่มเป้าหมาย

กลุ่มเป้าหมายของโครงการต้องเป็น “ผู้ด้อยโอกาสทางสังคมและขาดความมั่นคงทางสังคม” ที่อาจจะต้องเผชิญกับปัญหาหรือสถานการณ์ที่เลวร้ายมากหากไม่ได้รับการสนับสนุนจากองค์กรภายนอก

(3) ภูมิภาค และ จังหวัด

ภายในพื้นที่ 9 จังหวัดภาคเหนือคือ เชียงใหม่ เชียงราย ลำปาง ลำพูน แม่ฮ่องสอน น่าน พะเยาแพร่ และ อุตรดิตถ์

(4) ผู้สมัคร

ต้องเป็นองค์กรที่ไม่มุ่งแสวงหาผลกำไร เช่น องค์กรดังต่อไปนี้

- 1) องค์กรพัฒนาเอกชน (เอ็นจีโอ)
- 2) สถาบันทางการแพทย์ (เช่น โรงพยาบาล โรงพยาบาลส่งเสริมสุขภาพชุมชน เป็นต้น)
- 3) สถาบันการศึกษา (เช่น โรงเรียนระดับประถมศึกษา หรือมัธยมศึกษา)
- 4) หน่วยราชการในท้องถิ่น (เช่น องค์การบริหารส่วนตำบล)

* บุคคลทั่วไป และองค์กรที่เกี่ยวกับด้านธุรกิจ ไม่สามารถสมัครได้

* องค์กรที่สมัคร จะต้องดำเนินการมาแล้วไม่ต่ำกว่า 2 ปี

โครงการ Grant Assistance for Japanese NGO (ความร่วมมือแบบให้เปล่าแก่โครงการที่ดำเนินการโดยเอ็นจีโอญี่ปุ่น) เป็นโครงการสำหรับองค์กรเอ็นจีโอญี่ปุ่น จะอยู่ในความดูแลของกองสนับสนุนเอ็นจีโอ กระทรวงการต่างประเทศ สามารถตรวจสอบข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ <http://www.mofa.go.jp>

จำนวนเงินและขอบข่ายที่สนับสนุน

(1) จำนวนเงินสนับสนุน

โดยหลักการแล้ว จำนวนเงินสนับสนุนที่ให้ในแต่ละโครงการจะไม่เกิน 25 ล้านบาท (หรือประมาณ 5.6 ล้านบาท) หรืออาจจะเพิ่มได้สูงสุดไม่เกิน 100 ล้านบาท ในกรณีของโครงการที่ได้รับผลกระทบอย่างมากทางด้านความมั่นคงของมนุษย์

(2) สิ่งที่เข้าเกณฑ์ในการสนับสนุน

(1) คุชะโนะเนะสนับสนุนสิ่งที่เป็นรูปธรรม เช่น การก่อสร้างอาคารเรียน, การสนับสนุนอุปกรณ์ช่วยเหลือในคลินิก และ การสนับสนุนในการขุดบ่อน้ำอุปโภค เป็นต้น ในขณะเดียวกัน สิ่งที่เป็นนามธรรม เช่น การพัฒนาจิตความสามารถ, การให้คำแนะนำทางเทคนิคในการปฏิบัติงานและการบำรุงรักษา, กิจกรรมรณรงค์ให้ตระหนักรู้ และการสร้างความแข็งแกร่งในชุมชน ที่เห็นเป็นรูปธรรมจับต้องได้ อาจจะได้รับการสนับสนุน

(2) ทุนของคุชะโนะเนะไม่ครอบคลุมสิ่งเหล่านี้:

A ค่าใช้จ่ายในสำนักงาน (ค่าเช่าสำนักงาน, เงินเดือนพนักงาน เป็นต้น)

B เงินกองทุนสำหรับกรณีฉุกเฉิน

C ค่าใช้จ่ายส่วนตัวหรือการทำกิจกรรมการค้าแสวงหากำไร

D ทุนและอุปกรณ์ที่มุ่งเน้นแก่ทุนหรือทรัพย์สินส่วนบุคคล (เช่น ทุน, ที่อยู่อาศัย เป็นต้น อย่างไรก็ตาม ข้อห้ามของทุนและอุปกรณ์เหล่านี้ไม่ได้ถูกจัดอยู่ในสถานการณ์ฉุกเฉินในการให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรม เช่น เหตุการณ์ภัยพิบัติธรรมชาติ เป็นต้น)

E ค่าใช้จ่ายที่ก่อให้เกิดอันตรายต่อร่างกาย เช่น สุรา และ บุหรี่ เป็นต้น

F ค่าใช้จ่ายในการวิจัยที่ไม่มีทิศทางชัดเจนที่จะเกิดประโยชน์แก่ประชาชน

- (3) ทุนคະโนะเนะจะไม่ครอบคลุมสิ่งของรายการดังต่อไปนี้ และผู้ได้รับทุนจะต้องรับภาระค่าใช้จ่ายและจัดหาเอง
- A ค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติการ (ค่าใช้จ่ายส่วนบุคคลและการปฏิบัติการ ที่ต้องใช้ในการทำโครงการ)
 - B ค่าใช้จ่ายในการดูแลและจัดการสำหรับการจัดหาสิ่งของ
 - C วัคซีน
 - D วัสดุสิ่งของที่ใช้แล้วหมดไป, วัสดุสิ่งของขนาดเล็ก เช่น อุปกรณ์เครื่องเขียน, โน้ตบุ๊ก เป็นต้น
 - E หนังสือ (อุปกรณ์ประกอบการสอน, อุปกรณ์อ้างอิงสำหรับโครงการการศึกษา, หนังสือสำหรับการเก็บ สะสมของห้องสมุด เป็นต้น)
 - F ยานพาหนะโดยสารทั่วไป (ยานพาหนะที่ใช้ได้หลากหลายวัตถุประสงค์และใช้สำหรับเรื่องส่วนตัว)
 - G อุปกรณ์ไฟฟ้า เช่น คอมพิวเตอร์ส่วนบุคคล เป็นต้น
 - H ค่าธรรมเนียมธนาคาร (ค่าธรรมเนียมโอนจากสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ณ นครเชียงใหม่ไปบัญชีธนาคารของผู้รับทุนสนับสนุน ค่าธรรมเนียมการเปิดและปิดบัญชีธนาคารที่ใช้ในการทำโครงการ คະโนะเนะ, คอมมิชชั่นสำหรับดูแลบัญชีธนาคาร, ค่าแลกเปลี่ยนเงินตรา เป็นต้น)
 - I ค่าดำเนินการ, ค่าจดทะเบียน ที่เป็นแหล่งรายได้สำหรับของประเทศและรัฐบาล
 - J ภาษีต่างๆ (ภาษีมูลค่าเพิ่ม เป็นต้น)

ความรับผิดชอบของผู้ที่ได้รับทุนสนับสนุน

(1) ต้องใช้ทุนอย่างเหมาะสม

เป็นความรับผิดชอบของผู้ที่ได้รับทุนสนับสนุนที่จะต้องใช้งบประมาณอย่างเหมาะสมและพิจารณาสำหรับการจัดซื้อสิ่งของหรือการบริการที่จำเป็นต่อการดำเนินโครงการ

(2) การบริหาร และการบำรุง

การคำนึงถึงความเหมาะสมในการปฏิบัติงานและดูแลโครงการในระหว่างการดำเนินการ และ หลังจากเสร็จสิ้นการดำเนินโครงการ

(3) การเปิดบัญชีสำหรับทำโครงการ

หลังจากที่ได้รับอนุญาตและเซ็นสัญญาขอทุนสนับสนุนแล้วนั้น ทางผู้รับทุนจะต้องเปิดบัญชีธนาคารเพื่อจัดการค่าใช้จ่ายของโครงการนี้ โดยเปิดแยกจากบัญชีอื่นที่ใช้ดูแลค่าใช้จ่ายหรือทำโครงการอื่นๆอยู่ และจะดีเป็นอย่างยิ่งหากเป็นธนาคารสำหรับทำสัญญาโดยเฉพาะ โดยมีความเห็นชอบจากสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ณ นครเชียงใหม่ที่จะเรียกหรือดูการเงินสำหรับผู้ขอทุนสนับสนุนที่ใช้จ่ายกับทางผู้ค้าหรือกลุ่มอื่นๆที่เกี่ยวข้องที่ทำธุรกรรมการเงินกับบัญชีนี้ ในการนี้จึงเป็นความรับผิดชอบของผู้ขอทุนสนับสนุนที่จะเปิดบัญชีกับธนาคารที่เห็นว่าเหมาะสมในประเทศของผู้รับทุนสนับสนุน

(4) การตรวจสอบบัญชีจากภายนอก

- 1) หลังจากดำเนินโครงการเสร็จสิ้น ผู้รับทุนจะต้องดำเนินการตรวจสอบบัญชีจากผู้ตรวจสอบบัญชีภายนอกเพื่อตรวจสอบการใช้ทุนที่สนับสนุนให้ นั้น เป็นไปในทางเหมาะสมหรือไม่ การตรวจสอบบัญชีนั้นจะกระทำโดยกลุ่มองค์กรหรือบุคคลที่มีคุณสมบัติในการตรวจบัญชีถูกต้องตามกฎหมายในประเทศของผู้รับการสนับสนุน
- 2) ค่าตรวจสอบบัญชีอาจได้รับการสนับสนุนจากคະโนะเนะ แต่จะนับเป็นรายการอุปกรณ์ที่ขอการสนับสนุนเช่นกัน จึงต้องมีใบเสนอราคาจาก 3 บริษัท
- 3) เมื่อดำเนินโครงการเสร็จสิ้น ผู้ตรวจสอบบัญชีภายนอกต้องส่งรายงานการตรวจสอบบัญชีให้แก่ผู้รับทุน ผู้รับทุนจะส่งตัวสำเนาของรายงานการตรวจสอบบัญชีให้กับทางสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ณ นครเชียงใหม่รายงานจะมีเนื้อหาดังนี้:

- A การตรวจสอบบันทึกการเงิน (รายรับ, รายจ่ายโดยตรง, รายจ่ายการปฏิบัติงานที่เกี่ยวข้องกับโครงการ เป็นต้น)
- B การตรวจสอบข้อเท็จจริง (การจัดซื้อจัดจ้าง และ การจัดส่งอุปกรณ์, การใช้อุปกรณ์ เป็นต้น)
- C การลงพื้นที่ตรวจสอบโครงการ (แนบรูปมากับรายงานตรวจสอบบัญชี)

(5) การทำรายงาน

เป็นหน้าที่ของผู้รับทุนที่จะต้องส่ง“รายงานระหว่างดำเนินโครงการ”แก่สถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ณ นครเชียงใหม่ให้เป็นไปตามเงื่อนไขของคุซะโนะเนะ และ “รายงานเสร็จสิ้นโครงการ” โดยใช้แบบฟอร์มทำรายงาน

(6) การแสดงสัญลักษณ์ของโครงการที่สนับสนุนโดยคุซะโนะเนะ

ผู้รับทุนจะต้องร่วมมือกับทางสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ณ นครเชียงใหม่ในการประชาสัมพันธ์กิจกรรม เช่น การจัดพิธีส่งมอบโครงการ การติดสติ๊กเกอร์ และการติดป้ายหรือสัญลักษณ์รูปธงญี่ปุ่นในการช่วยเหลือจัดหาและก่อสร้างโครงการ เพื่อที่จะให้เห็นการสนับสนุนจากความช่วยเหลือของประเทศญี่ปุ่น

(7) กรณีที่เกิดเหตุไม่คาดคิด

หลังจากได้รับการอนุมัติและเซ็นสัญญาแล้ว ทางผู้รับทุนจะต้องรับผิดชอบทำโครงการให้เสร็จสิ้นตามแผน แม้ว่าจะเกิดเรื่องที่ไม่คาดคิด เช่น เกิดภาวะขาดแคลน เป็นต้น อย่างไรก็ตามหากเกิดภาวะขาดแคลนซึ่งมาจากสภาวะที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ เช่น ภัยธรรมชาติ, ราคาวัสดุสูงขึ้นอย่างรวดเร็ว หรือ อัตราแลกเปลี่ยนผันผวน ผู้ขอทุนสามารถขอร้องสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ณ นครเชียงใหม่ในการช่วยเหลือค่าใช้จ่ายที่เพิ่มตามมาเพื่อที่จะดำเนินโครงการให้เสร็จสิ้น

กรุณาติดต่อสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ณ นครเชียงใหม่สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

ระยะเวลาในการใช้งบประมาณที่ได้รับการสนับสนุน

โครงการที่ได้รับการสนับสนุน จะต้องดำเนินการเสร็จสิ้น ในระยะเวลา ไม่เกิน 1 ปี นับจากวันที่ลงนามในสัญญา

ระยะเวลาการสมัคร

ใบสมัครจะต้องส่งมาถึงที่สถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่นฯ ภายในวันที่ 12 กุมภาพันธ์ 2570

หมายเหตุ

- 1) กรุณากรอกใบสมัครเป็นภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ
- 2) ส่งเอกสารทั้งหมดถึงสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่นฯ ทางไปรษณีย์เท่านั้น ไม่รับการส่งทางโทรสารหรืออีเมล
ถึงแม้ว่าเอกสารประกอบการยื่นทั้งหมดจะยังไม่ครบ ผู้สมัครควรส่งใบสมัครในเบื้องต้นก่อน แต่ต้องยื่นเอกสารให้ครบเพื่อกระบวนการพิจารณาในขั้นตอนสุดท้ายตามที่ทางสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่นฯ ได้กำหนดไว้
- 3) จะไม่คืนเอกสารใดๆ ที่ท่านได้ยื่นมาแล้ว
- 4) สามารถดาวน์โหลดแบบฟอร์มใบสมัครได้ที่เว็บไซต์ของทางสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่นฯ
เว็บไซต์ภาษาญี่ปุ่น: https://www.chiangmai.th.emb-japan.go.jp/itpr_ja/ggp_j.html
เว็บไซต์ภาษาไทย: https://www.chiangmai.th.emb-japan.go.jp/itpr_th/oda.html

โครงการอื่นๆ ภายใต้การสนับสนุนของคุชะโนะเนะ

นอกจากโครงการความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจแบบให้เปล่าขั้นพื้นฐานแล้ว รัฐบาลญี่ปุ่นยังให้ความช่วยเหลือทางด้านอื่นๆ ภายใต้โครงการคุชะโนะเนะอีกด้วย กรุณาคัดต่อและสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมกับทางเจ้าหน้าที่ของสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ณ นครเชียงใหม่ สำหรับโครงการอื่นๆ ได้แก่

- 1) **โครงการคุชะโนะเนะริไซเคิล** : เป็นโครงการที่สนับสนุนค่าขนส่งสิ่งของที่ใช้แล้ว เช่น รถดับเพลิง รถพยาบาล รถจักรยาน โต๊ะ เก้าอี้ และบ้านชั่วคราว เป็นต้น ซึ่งเป็นการให้โดยองค์กรพัฒนาเอกชน/หน่วยราชการท้องถิ่นในญี่ปุ่นที่มอบให้แก่หน่วยงานเอ็นจีโอ/หน่วยราชการท้องถิ่นในประเทศไทย โดยผู้สมัครจะต้องเป็นผู้ติดต่อเพื่อจัดหาสิ่งของที่ใช้แล้วจากองค์กรพัฒนาเอกชน/หน่วยราชการท้องถิ่นในญี่ปุ่นด้วยตนเอง
- 2) **โครงการคุชะโนะเนะต่อต้านกับระเบิด** : เป็นโครงการสนับสนุนปฏิบัติการกวาดล้างกับระเบิด ช่วยเหลือผู้เคราะห์ร้ายและให้ความรู้ในการหลีกเลี่ยงกับระเบิด โครงการที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติการกวาดล้างกับระเบิดนั้น จะได้รับการพิจารณาถึงความจำเป็นในด้าน “การพัฒนาชุมชน” อย่างรอบคอบ โดยที่องค์กรผู้สมัครต้องเคยปฏิบัติงานกิจกรรมที่เกี่ยวข้องในเรื่องกับระเบิดมาอย่างน้อย 3 ปี ในด้านสมรรถภาพการหาทุน ซึ่งองค์กรนั้นๆ สามารถที่จะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการดำเนินโครงการได้ถึงครึ่งหนึ่ง ซึ่งไม่รวมถึงค่าใช้จ่ายในการซื้อเครื่องมือ/อุปกรณ์ที่คุชะโนะเนะให้ทุน เพื่อเป็นการรับประกันการดำเนินงานและความยั่งยืนของกิจกรรมโครงการให้เป็นไปอย่างราบรื่น และเพื่อให้ตรงกับเป้าหมายของทางคุชะโนะเนะที่ให้การสนับสนุนเพื่อความพยายามพึ่งพาตนเอง และรายการดังต่อไปนี้จะไม่อยู่ในขอบข่ายการสนับสนุน เช่น ค่าใช้จ่ายบุคลากรขององค์กรผู้สมัคร (เงินเดือนที่เกิดขึ้นโดยที่ไม่เกี่ยวข้องกับการดำเนินงานของโครงการ) และ ค่าใช้จ่ายสำนักงานใหญ่ขององค์กรที่ไม่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติการกวาดล้างกับระเบิดโดยตรง

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม :

ผู้ประสานงานโครงการคุชะโนะเนะ

สถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ณ นครเชียงใหม่

อาคารแอร์พอร์ตบิลดิ้งสพาร์ค 90 ถ.มหิดล ต.หายยา อ.เมือง จ.เชียงใหม่ 50100

โทรศัพท์ 052-012-500 โทรสาร 052-012-505 อีเมล: kusanone@tm.mofa.go.jp

โฮมเพจ: ภาษาญี่ปุ่น http://www.chiangmai.th.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

ภาษาไทย http://www.chiangmai.th.emb-japan.go.jp/itprtop_th/index.html